

# LE CARILLON

Volume 14 / numéro 1 / Mai 2019

## du quartier Saint-Sauveur



## Des poules dans les cours de Saint-Sauveur

Par Pauline Bissardon

Saviez-vous que depuis 2017, la Ville de Québec autorise la possession d'un maximum de quatre poules chez soi? Dans Saint-Sauveur, Linda Fick et Guy Ménard accueillent deux poulettes rousses dans leur cour arrière.

C'est d'abord pour leurs enfants que Linda et Guy se sont lancés dans l'aventure : « Ils voulaient avoir un animal de compagnie. Compte tenu des allergies, le choix s'est finalement porté sur des poules! ». En plus de l'aspect ludique, la famille a obtenu, en moyenne, une dizaine d'œufs frais par semaine.

### Un projet familial

Les parents voient ce projet comme une façon d'enseigner à leurs enfants la provenance de la nourriture. La pédagogie autour de l'alimentation est importante pour la famille, qui dispose aussi d'un lot dans un jardin communautaire, où elle fait pousser des légumes. Linda et Guy n'avaient jamais gardé de poules. Ils se sont donc documentés avant de se lancer. Les poules sont logées au fond de leur garage, qui sert aussi d'atelier. C'est là qu'elles dorment et qu'elles viennent pondre. L'endroit dispose d'une ouverture sur la cour, dans un petit parc grillagé aménagé pour elles. Elles peuvent ainsi se promener sans se sauver, tout en étant protégées des chats et d'autres intrus.

### Cohabitation avec le voisinage

Linda et Guy entretiennent et nettoient régulièrement l'espace dédié aux poulettes. Même si elles font parfois un peu de bruit en caquetant, cela n'a jamais dérangé les voisins-es. Elles créent même des occasions de tisser des liens : « Les gens viennent à la maison, ils viennent voir les poules! ». Leurs deux poulettes sont « très sociables, et faciles à entretenir ».

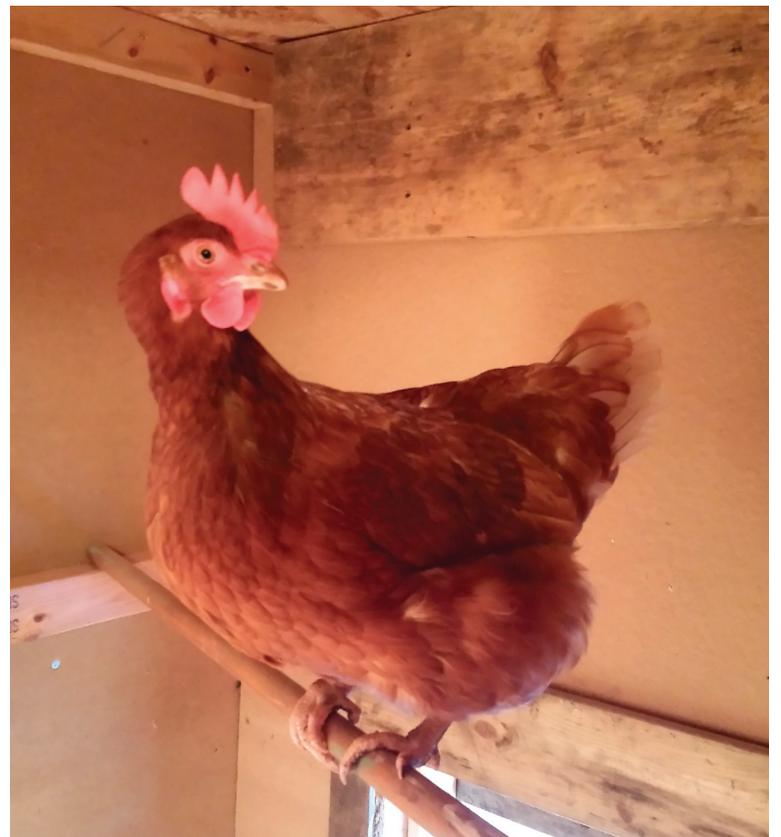
### Entretien et soins

Guy met toutefois en garde : avoir des poules implique une présence constante et il faut être prêt à réaliser l'entretien correctement. Pour pouvoir les garder l'hiver, il faut aussi s'équiper un peu. Par exemple, Guy a installé une lampe infrarouge dans le garage pour éviter que leur eau ne gèle. Il faut aussi anticiper ce qu'il se passera lorsque les poules vieilliront et ne pondront plus (ou presque plus). De son côté, la famille de Linda et Guy souhaite les garder et continuer à en prendre soin. •

### Vous rêvez d'avoir des poules?

L'organisme Craque-Bitume offre des formations sur le sujet chaque printemps, avec Néo-Terra. Des fiches d'information sont aussi disponibles sur le site Web du MAPAQ, dans la section « Trucs et conseils » en agriculture urbaine.

*Même si elles font parfois un peu de bruit en caquetant, cela n'a jamais dérangé les voisins-es. Elles créent même des occasions de tisser des liens : « Les gens viennent à la maison, ils viennent voir les poules! ».*



La Ville de Québec autorise jusqu'à quatre poules par propriété.

Photo: Guy Ménard

### Que dit la réglementation?

Quatre poules maximum par propriété.

Les coqs sont interdits.

Les œufs doivent servir exclusivement à la consommation personnelle (pas de vente).

S'assurer que le bruit n'est pas excessif.

Entretien le poulailler pour éviter les nuisances (odeurs).

# LE GOIN DU COMITÉ

## Vous aimez le Carillon ? Vous souhaitez devenir membre du Comité ?

Le journal le Carillon est une initiative du Comité des citoyens et citoyennes du quartier Saint-Sauveur (CCCQSS). Sa production est financée par le Comité et les revenus publicitaires. Il est distribué dans le quartier à plus de 8000 copies.

### Vous avez envie de soutenir votre journal ?

Vous pouvez faire un don au Comité, en personne, par la poste ou via notre site web à l'aide de notre bouton PayPal. Pour ce faire, visitez dans la section « Devenez membre » de notre site web.



### Devenez membre du Comité

Vous pouvez aussi devenir membre et prendre part à l'un des comités de travail. Vous pourrez également prendre part à la vie démocratique du Comité : participer aux assemblées générales ou même vous présenter au conseil d'administration.

En devenant membre ou en renouvelant votre carte, vous montrez votre appui pour le travail du Comité et contribuez à la vitalité du quartier Saint-Sauveur. •



**COMITÉ  
DES CITOYENS ET CITOYENNES  
DU QUARTIER SAINT-SAUVEUR**

301, rue de Carillon • Québec (Québec) • G1K 5B3  
418-529-6158 • info@cccqss.org • www.cccqss.org

Réagissez à l'un ou l'autre de nos articles : [info@cccqss.org](mailto:info@cccqss.org)

Comité de rédaction : Danielle Adam, Pauline Bissardon, Adeline Corrèze, Éloïse Gaudreau, Émilie Lapière-Pintal, Dominique Sacy et Antoine Verville

Coordination : Pauline Bissardon, Éloïse Gaudreau et Dominique Sacy.

Collaborations : Madame Carmen, Alycia Dufour, Claire Dumoulin, Mbaï Hadji-Mbairawaye, Estelle Lacourse-Dontigny, Nicolas Lefebvre-Legault, Jean-Thomas Lortie-Keating, Éric Martin, Olivier Meyer, Arnaud Rochefort, Maud Tremblay, Anaël Turcotte.

Correction : Comité de rédaction

Mise en page : Éloïse Gaudreau

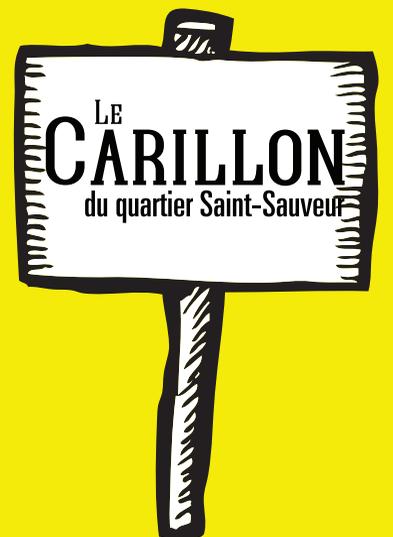
Photo page couverture : Pixabay, banque d'images.

Le Carillon est publié à 8000 exemplaires et distribué gratuitement dans le quartier Saint-Sauveur

Imprimé par Les Publications Lysar, courtier en impression

Les articles publiés n'engagent que leurs auteurs-es

Conception graphique : Anorak Studio



**Comité des citoyens et citoyennes  
du quartier Saint-Sauveur**

Prénom \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Courriel \_\_\_\_\_

**Oui, je souhaite m'impliquer au CCCQSS**

### Paiement:

3\$ (sans emploi & précaires)

5\$ (salarié-e-s)

Je désire faire un don de \_\_\_\_\_ au CCCQSS\*

• Prière de nous faire parvenir votre paiement au  
301, rue de Carillon  
Québec, QC, G1K 5B3.

• Les chèques doivent être émis à l'ordre du CCCQSS.

**Merci!**

\* Le CCCQSS peut émettre des reçus de charité.

## Mission du CCCQSS

Le Comité des citoyens et citoyennes du quartier Saint-Sauveur est né en 1969 de la volonté de résidents et résidentes de se regrouper afin de défendre leurs droits et leurs intérêts dans le quartier. Depuis plus de 40 ans, il est à l'écoute des besoins des gens du quartier et il est sans cesse à l'affût des changements qui influencent leur qualité de vie. Il est vivant grâce aux gens qui s'y impliquent.

## Le CCCQSS est sur Facebook

Pour être au courant des dernières nouvelles et actions, vous pouvez aimer la page «Comité Citoyen-nes Quartier Saint-Sauveur». Vous pourrez voir nos photos, extraits vidéo et entrer en contact avec notre réseau. [facebook.com/cccqss](https://facebook.com/cccqss)



## Le CCCQSS est aidé financièrement par :



Fonds de solidarité des  
groupes populaires

[www.fsgpq.org](http://www.fsgpq.org)

# VIE DE QUARTIER

## Vox pop: coups de coeur des personnes immigrantes du quartier

Par Mbaï Hadji-Mbaraiwaye

J'ai rencontré Derbali, Guillaume et Sarah, trois personnes immigrantes qui résident dans Saint-Sauveur pour sonder leurs habitudes dans le quartier.

### Participent-elles à des activités dans Saint-Sauveur?

Deux des trois personnes interrogées participent à plusieurs activités dont « Saint-Sauveur en fleurs », et celles du centre Monseigneur-Bouffard. La troisième manque de temps pour cela. Elle a pris la résolution de participer cet été à quelques activités. (On va vérifier ça !).

### Y a-t-il une place publique ou un endroit particulier de Saint-Sauveur qu'elles aiment?

L'une apprécie le parc Durocher qui constitue le point de rassemblement par excellence du quartier.

*Toutes trois ne tarissent pas d'éloges pour la «vibe» du quartier: proximité du centre-ville, commerce de proximité (...) quartier familial, vivant et vrai.*

L'autre arpente régulièrement le parc linéaire de la rivière Saint-Charles dont elle affectionne particulièrement la piste de ski et le chemin piétonnier. La troisième jette son dévolu sur la brasserie le Griendel, où elle a rencontré son

âme sœur. Eh oui, Saint-Sauveur unit des gens et des cœurs! Elle aime aussi faire du vélo, passer par la passerelle des Trois-sœurs, s'y arrêter pour réfléchir, observer les gens, etc.

### Pourquoi avoir choisi d'habiter le quartier?

Toutes trois ne tarissent pas d'éloges pour la «vibe» du quartier: proximité du centre-ville, commerces de proximité, stationnement disponible, quartier familial, vivant et vrai, etc. •



**Ezzedine Derbali**

Âge: 50 ans

Pays d'origine: Tunisie

Dans Saint-Sauveur depuis: 2019 (il y tient un commerce)



**Tchéidé Youdjé Sarah**

Âge: 24 ans

Pays d'origine: Côte d'Ivoire

Dans Saint-Sauveur depuis: Juillet 2017

**Guillaume**

Âge: 41 ans

Pays d'origine: France

Dans Saint-Sauveur depuis: Juin 2018

## Des pains sur la planche: la boulangerie communautaire enfin ouverte!

Par Antoine Verville



Le 28 mars dernier, la boulangerie communautaire Des pains sur la planche ouvrait ses portes dans Saint-Sauveur, grâce à l'implication de nombreux-bes bénévoles, lors d'un 5 à 7 d'ouverture. Une quarantaine de partenaires étaient sur place.

Deux des initiateurs du projet, Cyril Pringault et Jonathan Gagnon, affirmaient fièrement qu'ils avaient écoulé toute leur production dès le premier jour d'ouver-

ture. Il s'agit d'un succès de bon augure pour cette entreprise à vocation sociale, axée sur le partage, la mixité sociale et l'intégration. La coordonnatrice de la boulangerie, Julie Lévesque, invite quant à elle les futurs-es clients-es à passer la voir pour lui poser toutes leurs questions sur ce beau concept de boulangerie communautaire.

Pain, viennoiseries, sandwiches, café et menus du jour avec option végétarienne sont offerts du jeudi au

dimanche, de 8 h à 17 h, au 638 rue Saint-Vallier Ouest, face au magasin Latulippe.

Un espace pour les enfants y a été aménagé et la salle principale permet l'accueil d'événements variés à vocation sociale. •

### Des pains sur la planche

638, Saint-Vallier

Ouvert du jeudi au dimanche, de 8h à 17h.

# VIE DE QUARTIER

## Que se passe-t-il au parc Durocher?

Par Éloïse Gaudreau

**Que se passe-t-il avec les modules de jeux du parc Durocher? Quand seront-ils réinstallés? Pour l'instant, la réponse demeure «on ne sait pas». Par contre, il est certain que ce n'est pas cet été que les petits habitants du quartier pourront y dépenser leur énergie.**

Lors de la démolition du Centre Durocher en 2016, la Ville nous avait assuré que les modules de jeux seraient réinstallés rapidement après la construction des Habitations Durocher.

Or, le parc reste vide. L'échéancier de réinstallation est inconnu, mais il est certain que ce ne sera pas cet été. Peut-être l'an prochain — mais peut-être pas.

### Un plan A qui ne fait pas l'unanimité

La Ville de Québec a travaillé sur une proposition d'aménagement du parc, qu'elle a présenté à la séance du Conseil de quartier de janvier 2019. Déjà à ce moment, il était trop tard pour une réinstallation à l'été 2019.

Plusieurs personnes ont demandé à ce que le plan soit revu, parce qu'elles n'étaient pas d'accord avec la proposition d'installer un module de jeu au milieu du parc. Ceci compliquerait la tenue d'événements, comme le Marché Saint-Sauveur, et Saint-Sauveur en fleurs. Face à ces réactions, le Conseil de quartier a organisé une consultation publique en février 2019.

### Consultation publique

Lors de cette consultation, les participants-es ont proposé plusieurs modifications au plan initial de la Ville.

Alors que certains-es insistaient sur la nécessité d'accommoder les organisateurs et organisatrices d'événements, plusieurs ont rappelé l'importance des aires de jeux. La proximité de ce parc et la présence d'arbres en font un endroit de choix, qui permet de faire bouger les enfants facilement, lorsque les parents n'ont pas beaucoup de temps pour une longue sortie à l'extérieur.

La zone 0-5 ans, prévue dans l'espace situé près de la rotonde, a aussi attiré son lot de critiques, notamment parce qu'elle implique la coupe des pommiers qui la borde. En plus de la perte de ces beaux arbres fleuris, les petits-es se retrouveraient directement exposés-es aux rayons du soleil.

### Qu'est-ce qu'on veut pour le parc Durocher?

Est-ce que le parc Durocher est un parc destiné aux événements ou aux familles? La consultation publique a permis de réfléchir à l'articulation des différents usages. Le Conseil de quartier a émis une recommandation à la



Les modules de jeux du parc Durocher, avant leur retrait en 2016.

Photo: Ronald Lachapelle

Ville de Québec, afin que les modules soient mis à un endroit qui réponde aux normes et aux besoins de tous-tes.

### Et maintenant?

La Ville se penchera sur cette recommandation et soumettra un nouveau plan d'aménagement. Elle doit évaluer l'état des modules entreposés, afin de déterminer si elle doit prévoir l'achat de nouvelles structures de jeux.

Les résidents-es du quartier pourront se prononcer sur la nouvelle proposition de la Ville lors d'une future séance du Conseil de quartier. Il faut également que les dépenses soit autorisées lors d'un vote, qui aura lieu en décembre 2019. •

**Vous  
voulez  
voir  
votre  
pub  
dans  
notre  
journal?**

Contactez Éloïse  
418-529-6158 ou  
info@cccqss.org

*L'échéancier de  
réinstallation  
des modules de  
jeux est inconnu,  
mais il est  
certain que ce ne  
sera pas cet été.*

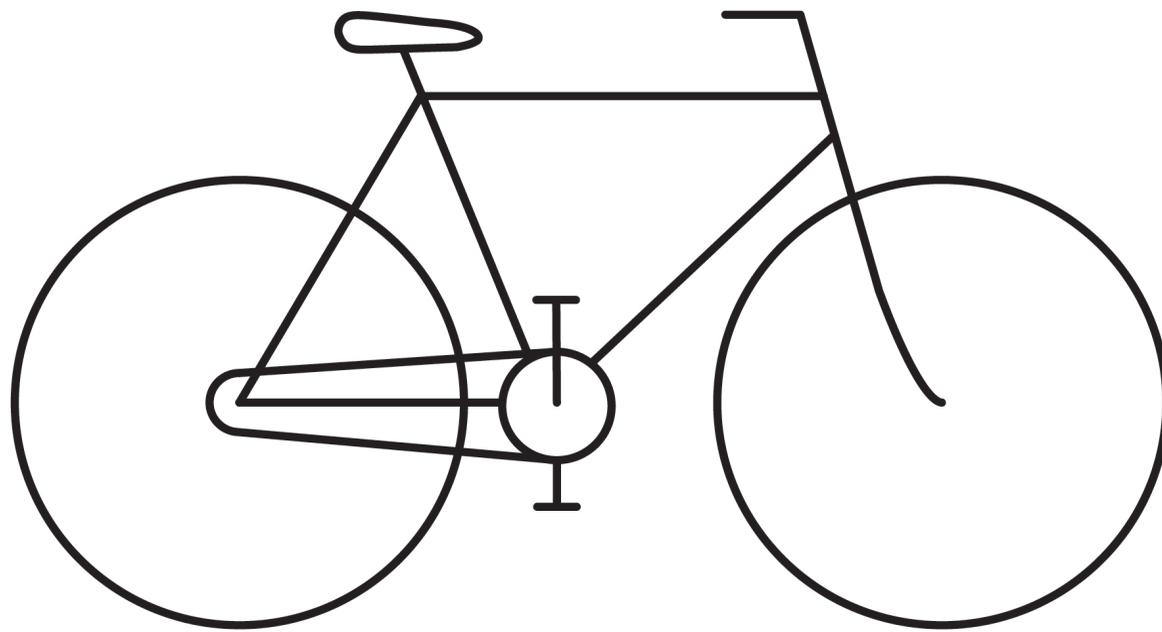
**SORTIR DE LA  
PROSTITUTION  
C'EST POSSIBLE**

POUR T'ACCOMPAGNER ET TE SOUTENIR  
La Maison de Marthe  
418.523.1798  
info@maisondemarthe.com  
www.lamaisondemarthe.com



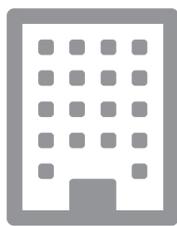
# Vélo Basse-Ville

Nouveau service de proximité dans le quartier !

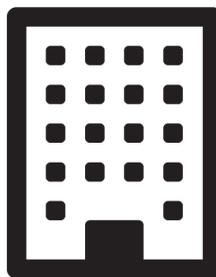


- Entretien et réparation de votre bicyclette
- Pièces et accessoires pour votre sécurité et votre confort
- Passez nous voir pour la mise au point du printemps !

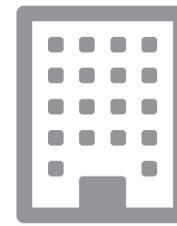
*Situé au coeur de Saint-Sauveur !*



Ma Station Café



Vélo Basse-Ville



Le Pied Bleu

☎ (418) 907-9361

🌐 [velobasseville.com](http://velobasseville.com)

🏠 171 Saint-Vallier Ouest

✉ [velobasseville@gmail.com](mailto:velobasseville@gmail.com)

# LOGEMENT

## Airbnb illégal : comment j'ai réussi à m'en débarrasser

Par un couple anonyme du quartier

**Nous sommes un couple du quartier Saint-Sauveur. Voici l'histoire des désagréments que nous avons vécus en vivant à côté d'un logement loué sur Airbnb, et comment nous avons réussi à régler la situation.**

Nous sommes à l'été 2017. Dans le quartier Saint-Sauveur, comme ailleurs, beaucoup de logements sont occupés par des touristes qui louent une chambre ou un appartement de courte durée. Un logement voisin du nôtre, justement, est mis en location sur Airbnb, à peu près à temps plein.

### Les désagréments

Être voisins d'un Airbnb, ça vient avec son lot de désagréments. Avant cela, la vie était paisible. Mais l'arrivée de touristes a changé notre quotidien de manière drastique.

On a été victimes du va-et-vient continu et du tintamarre lié au fait que ces voyageurs-ses font très souvent la fête jusqu'aux petites heures du matin. Parfois, ils et elles se stationnaient même devant notre entrée.

Pour nous, une fois ou deux, ça peut aller. Mais à cinq jours par semaine, les conséquences ont été désastreuses pour notre qualité de vie. On a perdu le sommeil et on est devenu angoissés. Si ça ne se passe pas à côté de chez vous, vous ne vous en rendez même pas compte. Mais si c'est votre voisin...

### Décider d'agir

On a commencé par se dire que ça allait passer. Mais ça n'en finissait pas. Alors, on est devenus impatients. On ressentait de l'injustice parce que l'on avait l'impression que ce voisin faisait du cash en échange de notre qualité de vie. C'est alors qu'on a pensé à agir.

Pourtant, ce n'est pas dans nos habitudes de nous plaindre. On a commencé par appeler la police, car c'était impossible d'obtenir la coopération du propriétaire où logeaient les touristes. Mais ça n'a pas donné de résultat... alors on a appelé la Ville. Les fonctionnaires nous ont confirmé que la location de courte durée de type Airbnb était illégale dans le quartier et qu'un inspecteur à la gestion du territoire allait se charger du dossier.

### Des procédures longues et complexes

On a déposé une plainte formelle et on a aidé l'inspecteur à prouver que notre voisin offrait illégalement

son logement sur Internet. Du coup, avec l'inspecteur on s'est rendu compte que ce voisin gérait plusieurs locations dans le quartier : Airbnb, c'est une véritable business !

L'inspecteur nous avait avertis que la procédure allait être longue, car la Ville peine à appliquer sa propre réglementation. Avant de déposer un premier constat d'infraction, l'inspecteur doit remettre quatre avis avec un intervalle d'un mois entre chacun. Mais de notre côté, après avoir attendu près d'un an que le problème se règle, on commençait à penser à déménager.

Découragés de la situation, on a même essayé d'appeler le conseiller municipal et de faire des plaintes au ministère du Tourisme et à Revenu Québec, sans succès. On n'en voyait plus le bout ! Mais fort heureusement, cette histoire se termine bien.

### Des résultats, enfin!!!

Par chance, un autre employé de la Ville nous a conseillé de faire une « appréciation négative » du travail de l'inspecteur responsable de notre dossier. Comme par magie, l'« appréciation négative » a fait en sorte qu'un plus haut responsable intervienne. Après l'épuisement des recours permis et entrepris précédemment par son collègue, ce fonctionnaire a pu agir plus fermement envers le contrevenant. Rapidement, la tranquillité est revenue. •



Airbnb prend une place croissante dans le quartier, ce qui n'est pas sans impacts sur les locataires et propriétaires voisins.

Photo : Éric Martin

*« On ressentait de l'injustice parce qu'on avait l'impression que ce voisin faisait du cash en échange de notre qualité de vie. C'est alors qu'on a pensé à agir. »*

### **Vous subissez les désagréments de l'hébergement touristique illégal?**

N'hésitez pas à déposer une plainte en appelant le 311. Après l'épuisement des recours, s'il n'y a pas de résultats, formulez une appréciation négative du service reçu. Pour plus d'informations sur ces démarches, contactez le Comité des citoyens et citoyennes du quartier Saint-Sauveur 418-529-6158.

### **Airbnb: ce que vous devez savoir**

À partir du 1er juin, les règles changent. La Ville de Québec a pris la décision d'autoriser sur l'ensemble du territoire l'hébergement de type Airbnb. Cependant, pour être légal, le locateur doit respecter les conditions suivantes :

- Obtenir un permis de la Ville (50 \$) et publier le numéro du permis avec l'offre d'hébergement.
- Louer dans le lieu de résidence principale de l'occupant-e (propriétaire ou locataire)
- Location d'une seule chambre ou du logement en totalité (un seul groupe de voyageurs à la fois)
- Location à court terme : 31 jours consécutifs ou moins (pour le même touriste ou groupe de touristes)
- Location de 90 jours au maximum par année

# LOGEMENT

## La coop Dorimène: un projet d'habitation inspirant

Par Éloïse Gaudreau

Rares sont les nouvelles coopératives d'habitation qui sortent de terre, dans le quartier Saint-Sauveur. Alors, quand j'ai entendu parler du projet de la coop Dorimène, je suis tout de suite entrée en contact avec Florence et Thomas, deux des initiateurs du projet, afin d'en savoir plus sur leur démarche et leurs motivations.

### Pouvez-vous me parler brièvement de votre projet?

Il s'agit d'un projet de coopérative d'habitation locative de seize logements, qu'on veut développer avec des amis-es dans le quartier Saint-Sauveur. On a choisi de développer une coopérative à l'extérieur des programmes conventionnels, parce qu'on ne voulait pas vivre avec les contraintes du programme (AccèsLogis).

### Pourquoi n'avez-vous pas utilisé le programme AccèsLogis?

Parce qu'il y avait énormément de contraintes. Par exemple, il aurait fallu prévoir beaucoup plus de logements. C'était impensable pour nous, de faire un plus gros projet. Avec AccèsLogis, on n'aurait pas pu introduire la géothermie, ou installer notre salle commune au rez-de-chaussée. Ce programme-là a tellement de restrictions et offre un financement tellement insuffisant que, dans les faits, y'a pas beaucoup de projets de coop qui naissent.

On avait beaucoup d'idées. On voulait que le développement soit véritablement entre nos mains. On trippe!

### Comment est né le projet?

Pendant un brunch! Ha ha! On discutait de ce qu'on allait faire pour nos vieux jours, vu que personne ne voulait investir ses économies dans la bourse, en ne sachant pas quel type de projet ça allait servir à financer. Finalement, on s'est dit qu'on pourrait bien habiter tous-tes ensemble!

De là est née l'idée! D'autres gens se sont joints au projet en cours de route.

### Et pourquoi avoir retenu la formule de la coop d'habitation locative ?

L'idée d'être propriétaire nous intéressait moins. L'aspect «vivre-ensemble» nous stimule beaucoup. Tsé, j'aime mieux réparer une toilette en gang, pour du monde, en apprenant comment faire, que ce soit un travail d'équipe, qu'on prenne une bière à la fin, plutôt que de faire ça tout seul chez nous.

On tenait à ce que le projet d'habitation soit collectif et reste abordable pour vrai. On voulait favoriser la mixité sociale en assurant l'inclusion de familles à faible revenu, par exemple. Et sortir de la logique de marché, un peu.

On voulait aussi un projet qui génère un sentiment d'appartenance au lieu, mais aussi au groupe. Parmi nos membres, y'a deux mamans monoparentales qui voulaient donner une grande famille à leurs enfants.



Tout est prévu dans le projet pour que les gens se croisent, notamment sur des passerelles à l'extérieur.

Illustration : Boon Architecture



Le sympathique groupe à l'origine du projet de la Coopérative d'habitation locative Dorimène.

Photo: Félix Laroche

Aussi, on ne voulait pas contribuer à la gentrification du quartier. On voulait retirer un terrain de la spéculation – et on a un autre projet qui veut remédier à ça : notre projet de fiducie foncière communautaire.

Et surtout, ensemble, on peut se doter de choses vraiment chouettes qui sont difficiles à avoir quand tu es propriétaire individuel-le. Par exemple, une terrasse sur le toit et un système de géothermie. On peut aussi mettre en commun des objets : comme un batteur sur socle ou des déshydrateurs, par exemple.

### Pourquoi avoir choisi le nom «Dorimène»?

Dorimène Desjardins, c'est la cofondatrice des caisses Desjardins. C'est elle qui tirait les ficelles et qui a agi comme gérante, sans jamais en porter le titre. C'est le nom d'Alphonse Desjardins que l'histoire a retenu. Le nom de la coop, c'est un hommage à ce travail de

*On tenait à ce que le projet d'habitation soit collectif et reste abordable pour vrai. On voulait favoriser la mixité sociale, en assurant l'inclusion de familles à faible revenu, par exemple.*

l'ombre. C'est aussi un clin d'œil comique pour tomber dans les bonnes grâces des caisses Desjardins (rires).

### Qu'est-ce que vous envisagez comme espace pour la coop?

Les seize logements seront divisés entre deux bâtiments. Tout est prévu pour que les gens se croisent, se voient, flânent ensemble – tout en ayant l'option de sortir discrètement aussi. Toute la circulation se fait par des passerelles extérieures.

On veut aussi rester ouverts-es sur le voisinage parce que la mixité, ça se réfléchit pas juste au sein de notre coop, mais à l'échelle du quartier. C'est pour ça que la cour intérieure sera ouverte aux gens du secteur. Ça faisait partie de notre

Suite à la page 13

## Où sont les terrasses du quartier Saint-Sauveur?

Par Adeline Corrèze

Face à Saint-Roch, Montcalm et Limoilou, Saint-Sauveur semble moins bien nanti en tables ensoleillées. C'est vrai qu'il faut fouiller pour les trouver. Le Carillon a justement décidé de vous épargner cette recherche. Bons 5 à 7!

### 1 Le Quartier Général

Aux limites de Saint-Roch, la terrasse la plus fleurie de la Basse-Ville offre un écran de verdure et de rock au trafic des boulevards Langelier et Charest.

### 2 Le Duck

Au coin des rues Montmartre et Courcelette, le Duck dissimule à l'arrière une vaste terrasse haut perchée.

### 3 Le Fin Gourmet

Derrière l'école Saint-Malo, quelques tables charmantes forment un décor parfait pour déguster des produits de Charlevoix.

### 4 Le Déligréc

L'atmosphère de la Méditerranée se faufile jusqu'aux trottoirs des rues Lafayette et Saint-Bernard.

### 5 L'Oasis

Attrapez votre lunch, un café, une pizza ou des sushis et profitez de cette place publique en bois pour vous délecter ou simplement jaser au coin de Saint-Vallier et Laviolette.

## Rencontre d'un soir dans Saint-Sauveur

Par Arnaud Rochefort-Allie

Le 7 juin prochain, la rue Saint-Vallier Ouest et ses commerces seront animés par près de 80 artistes dans le cadre de SOIR, un festival de quartier qui souhaite multiplier les rencontres entre les citoyens et les citoyennes et les artistes émergents et émergentes.

À partir de 17 h, auront lieu des performances théâtrales au restaurant Le Pied Bleu, des expositions d'arts visuels à La Station coworking, des projections de films indépendants au Parc Durocher et des concerts intimes au Griendel et au Pantoum.

À ne pas manquer : la chanteuse Laura Babin, le groupe rock Élégie, les artistes visuels Kaël Mercader et Marcelli Fleming ainsi que des performances du Collectif RAMEN et de Spoken word Québec!

La majorité des activités

présentées seront gratuites. Pour sa première édition à Québec, SOIR s'associe avec la SDC Saint-Sauveur, Le Pantoum et JokerJoker qui sont coproducteurs de l'événement. Ça s'annonce être un SOIR inoubliable sur Saint-Vallier cet été!



Le festival SOIR, né à Montréal en 2016, s'étend dans le quartier Saint-Sauveur pour un soir seulement, le 7 juin. De nombreuses prestations artistiques seront offertes aux amateurs et amatrices d'arts.

Photo: Flamme



Le quartier Saint-Sauveur n'est pas réputé pour ses terrasses. Il y en a néanmoins quelques unes qui valent le détour.

Photo: Quartier Général



**SOIR**  
 QUÉBEC  
 — 7 JUIN  
 RUE SAINT-VALLIER OUEST

Desjardins | QUARTIER SAINT-SAUVEUR | VAN DUSEN | VILLE DE QUÉBEC | CHYZE

### Festival SOIR 2019

Musique, arts visuels, art vivant.

La programmation est disponible sur Facebook (SOIR 2019 QC) et sur le site [soirmtl.com/soir-quebec](http://soirmtl.com/soir-quebec)

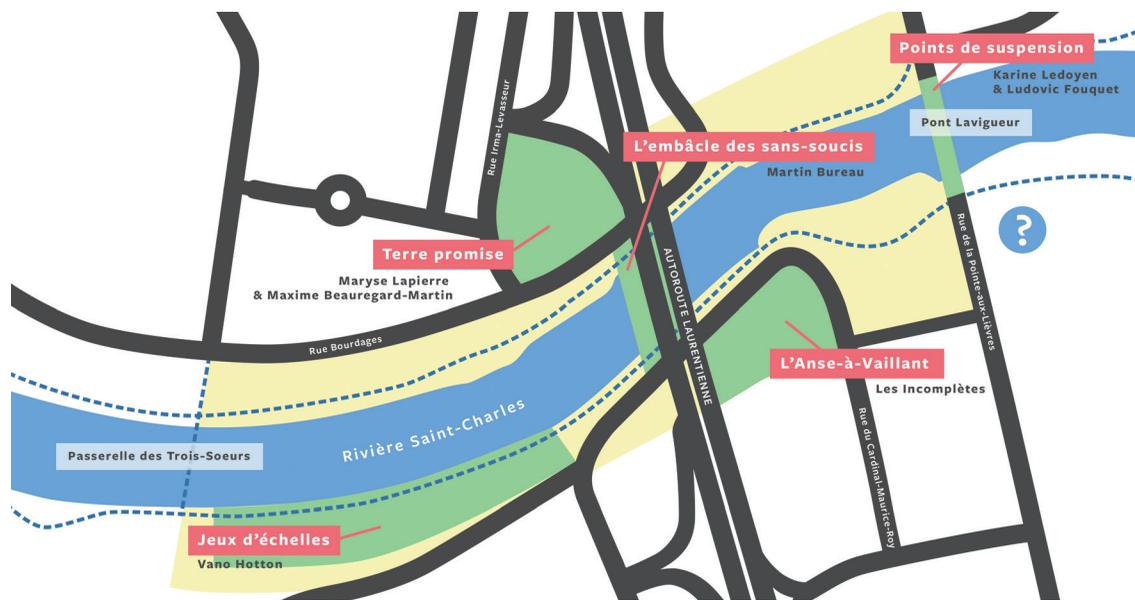
Pour être bénévole: [info@soirmtl.com](mailto:info@soirmtl.com)

# CULTURE

## «Où tu vas quand tu dors en marchant ? » de retour en Basse-Ville

Par *Émilie Lapierre-Pintal*

Après quelques éditions en Haute-Ville, le parcours «Où tu vas quand tu dors en marchant...?» redescend en Basse-Ville et s'installe aux abords de la rivière Saint-Charles.



Le parcours «Où tu vas quand tu dors en marchant...?» s'installe aux abords de la rivière Saint-Charles et propose cinq nouveaux tableaux.

Cinq nouveaux tableaux seront présentés à la rencontre des quartiers Saint-Sauveur, Saint-Roch, Limoilou et Vanier.

Près de la passerelle piétonne des Trois-Sœurs, le Jeux d'échelles de Vano Hotton vous offrira une version poétique et décalée d'édifices phares de la ville de Québec.

Au coin des rues Bourdages et Irma-Levasseur, Maryse Lapierre et Maxime Beauregard-Martin vous accueilleront sur leur Terre promise, un

camping/oasis haut en couleur!

La compagnie Les incomplètes vous invite à la pêche sur la rue Cardinal-Maurice Roy avec L'Anse-à-vaillant, un tableau vivant rendant hommage aux communautés de pêcheurs et à la mer.

Posant un regard critique sur notre société de surconsommation, Martin Bureau s'installe sous l'autoroute Laurentienne avec son Embâcle des sans-soucis.

Vous pourrez également emprunter le pont Lavigueur le pied léger; Karine Ledoyen et Ludovic Fouquet défieront les lois de la gravité avec leur Points de suspension. •

## Le Simili-festival s'amène dans Saint-Sauveur

Par *Alycia Dufour*

Pour une deuxième année, les coordonnateurs et coordonnatrices de La diffusion spokenword Québec et du Collectif RAMEN allient leurs forces pour présenter le Simil-festival, le samedi 18 mai prochain.

Il s'agit d'un événement festif visant à mettre en valeur la relève littéraire de la ville de Québec ! Prenant place au coeur même du quartier Saint-Sauveur, dans le charmant décor du parc du Petit-Moulin, le Simili-festival s'annonce comme une célébration populaire et colorée où se rencontreront artistes de la relève, professionnels-les du milieu littéraire, amateurs-trices de littérature et curieux-ses en tous genres !

Les organisateurs-trices souhaitent ardemment que cette journée soit une occasion privilégiée pour mettre la littérature en mouvement dans l'espace urbain !

Les résidents-es du quartier Saint-Sauveur et des alentours sont donc chaleureusement invités-es à venir prendre part aux activités variées qui seront offertes gratuitement en ce jour de réjouissances littéraires! Voyez la programmation ci-dessous pour plus de détails. •

**#simili 2**

**PROGRAMMATION**

sous le chapiteau du parc du petit-moulin\*

#11h30 à 13h30 : Dîner festif et sandwichs poétiques

#13h30 à 14h30 : Quizz littéraire

#17h à 17h30 : Fanfare avec lecture

salle multifonctionnelle du centre alyne-lebel

# 15h à 16h : sprint exquis

# 16h à 17h : collation causerie

# 17h30 à 19h : 5 à 7 rétrospective

# 20h : soirée rodage



Suivez votre média hyperlocal

**mon saintsauveur**

actualité événements boutiques restos emploi

Faites-vous livrer vos commerces préférés avec



# VERDISSEMENT

## Verdir Saint-Sauveur honore les arbres utiles du quartier

Par Jean-Thomas Lortie-Keating et Estelle Lacourse-Dontigny

En se déplaçant à pied ou en vélo dans Saint-Sauveur les jours de canicule, on le sent : il fait plus chaud et l'air est plus pollué qu'ailleurs. Ce n'est pas surprenant, vu le peu d'arbres qui s'y trouvent. Malheureusement, cette chaleur et la pollution de l'air causent de graves problèmes de santé et rendent les déplacements inconfortables. Avec les changements climatiques, vivre des canicules dans Saint-Sauveur sera de plus en plus fréquent et pénible.



Le verdissement améliore la qualité de notre air et peut atténuer l'effet des canicules.

Photo: Yannick Côté

Que faire alors? Le CCCQSS a lancé une invitation à l'automne 2018 afin de travailler au verdissement du quartier avec les citoyens-nes et des organismes intéressés. L'appel a été entendu.

Verdir Saint-Sauveur était né. Sa mission : verdir le quartier et ainsi, y améliorer la qualité de vie. Ses actions visent à augmenter la proportion du territoire recouvert par des arbres, ce qu'on appelle l'indice de canopée. Pour que son action bénéficie à tout le monde, le comité privilégie les projets qui améliorent les espaces publics.

### Un concours d'arbres

Cet été, le comité organise un concours afin d'honorer les propriétaires d'arbres qui profitent à la communauté. Ces arbres doivent être entretenus avec soin, pour qu'ils continuent à offrir de l'ombre et à filtrer l'air pour de nombreuses années encore.

Photographiez dès maintenant les arbres du quartier que vous aimez et qui font une différence pour l'environnement. Envoyez vos photos à [verdissement.saintsauveur@gmail.com](mailto:verdissement.saintsauveur@gmail.com), en indiquant l'adresse où elles ont été prises, d'ici le 17 juin 2019. Au courant de l'été, le public sera invité à voter sur Facebook, au Marché Saint-Sauveur et dans d'autres lieux publics. Les gagnants-es seront dévoilés-es lors de Saint-Sauveur en fête, à la fin août.

*Verdir Saint-Sauveur souhaite augmenter la proportion du quartier qui est recouverte par des arbres. Verdir le quartier améliore la qualité de vie!*

D'ici là, les membres de Verdir Saint-Sauveur seront à Saint-Sauveur en fleurs dès 10 h pour présenter leurs projets et distribuer gratuitement 75 plants de vigne vierge. Venez nous voir!

Suivez la page Facebook du CCCQSS pour tous les détails sur le concours! •

# Marché Saint— Sauveur

DU 6 JUILLET AU 21 SEPTEMBRE

AU PARC DUROCHER

TOUS  
LES SAMEDIS  
DE 10H À 14H



MARCHÉ  
SAINT-SAUVEUR  
PRENDRE GOÛT AU QUARTIER

# VERDISSEMENT

## La classe nature de l'école Marguerite-Bourgeoys

Par Marguerite, Éliot, Delphine, Alice et Madame Carmen

Depuis le printemps dernier, l'école Marguerite-Bourgeoys dispose d'une classe extérieure qu'on appelle la classe nature. Elle est située dans le parc-école, du côté de l'église. C'est grâce au soutien de Nature Québec, qui a aussi installé quelques places éphémères dans la ville, qu'elle a été aménagée.

La classe nature est constituée d'un mobilier en bois qui comprend des bacs pour planter des fleurs, des petits fruits et des fines herbes. Pendant les journées plus chaudes à la fin ou au début de l'année scolaire, le personnel enseignant et les élèves peuvent aller y travailler tout en prenant l'air et en profitant du soleil. Un tableau blanc mobile a été prévu pour soutenir les activités d'apprentissage.

### Un lieu apaisant

Ce que les élèves et les adultes apprécient dans ce lieu, c'est qu'on y est bien, entourés de beaux arbres, et que l'ambiance est différente pour apprendre.

*Ce que les élèves apprécient dans ce lieu, c'est qu'on y est bien, entourés de beaux arbres, et que l'ambiance est différente pour apprendre.*

Au retour dans l'école, les enfants se sentent détendus et calmes.

Par contre, comme nous sommes en plein centre-ville, il est parfois difficile de s'y concentrer à cause des distractions et du bruit.

L'expérience est nouvelle, mais elle est prometteuse. Cette année, nous aimerions ajouter des plantes à la classe nature et en profiter encore davantage. •

## Des mini-maisons pour insectes à l'école Sacré-Coeur

Par Olivier Meyer

Depuis maintenant deux ans, un comité verdissement est actif à l'école Sacré-Coeur. Avec l'aide de différents organismes (Nature Québec, Katimavik, le Conseil de quartier de Saint-Sauveur...), il a commencé à verdir la cour et les abords de l'école, et a installé des cabanes à insectes.

Des élèves, parents et enseignants-es ont participé à des activités de plantation (mur végétal, coin lecture végétalisé...) et ont installé des bacs de jardinage accessibles à tous et à toutes.

Fait intéressant : on y retrouve une cabane à insectes. Cette installation vise à sensibiliser les élèves et les résidents-es aux bienfaits des insectes. Comme nous les considérons souvent comme de simples « bibites », il est facile d'oublier à quel point les insectes sont indispensables dans notre quotidien.

*La maison à insectes vise à sensibiliser les élèves aux bienfaits des insectes, qui sont indispensables dans notre quotidien.*

Il suffit de penser à leur rôle dans la pollinisation des arbres fruitiers, des fleurs ou d'autres végétaux... Mais cela correspond à une fraction des tâches qu'ils accomplissent.

Aussi, cette cabane nous rappelle que les végétaux et matériaux dans notre cour ou jardin sont utiles pour conserver la biodiversité de notre environnement et ultimement la vie.

Pensez-y quand vous ferez votre nettoyage du printemps! •



La maison à insectes de l'école Sacré-Coeur sert à attirer les insectes qui ont perdu leur habitat naturel en ville.

Photo: Éloïse Gaudreau



La classe nature de l'école Marguerite-Bourgeoys permet aux élèves de prendre l'air.

Photo: Gabriel Marquis



**QUICK CLEAN**

Lavage à pression résidentiel et commerciale

Unité mobile de lavage à pression: flotte de camions, structures, machineries et plus  
Lavage de tapis & meubles en tissus  
Grands ménages

**418-473-3304**

**WWW.QUICKCLEANQUEBEC.COM**



# VIE DE QUARTIER

## Parlons de notre patrimoine dans un balado

Par Claire Dumoulin

«Entendre la mémoire des ancien-nes du quartier», c'est le désir que plusieurs participants et participantes manifestaient durant le Forum sur l'accessibilité à la culture. De là m'est venue l'idée d'un balado mettant en valeur le patrimoine du quartier Saint-Sauveur.



Une carte postale ancienne illustrant le quartier Saint-Sauveur

Le patrimoine d'une collectivité prend la forme de lieux, d'immeubles, de documents ou de pratiques culturelles conservés pour les générations futures. Le documentaire sonore sur lequel je travaille explorera cette question, à l'échelle du quartier. Le balado reposera sur des témoignages de résidents-es, des archives sonores et des entrevues auprès de spécialistes. Sa diffusion sur le Web et sur les ondes radiophoniques est prévue pour cet automne.

J'ai mené deux groupes de discussion cet hiver dans le but d'en apprendre sur les perceptions du quartier, la trame urbaine et les lieux fréquentés. Une dizaine de résident-es de Saint-Sauveur depuis au moins dix ans m'ont partagé leur point de vue.

La notion d'un quartier tissé serré semble persister dans le temps. Une citoyenne indique : « Quand ya une maison à vendre, on s'implique ! On essaie de les amener dans notre monde. » Les voisin-es s'activent afin que les nouveaux résident-es se lient eux aussi au quartier. Si, auparavant, les paroisses délimitaient les aires de vie, de nos jours, les grandes artères routières paraissent établir les frontières. « On est d'un côté ou de l'autre du boulevard Charest. »

Le paysage sonore change. Une résidente se rappelle les marchand-es ambulants des étés de son enfance qui scandaient : « Des fraises, des fraises, des fraises... » Tous se réjouissent qu'on entende aujourd'hui le chant des grenouilles près de la rivière. Avant sa cure de verdissement, « la rivière, c'était une dompe depuis le XIXe siècle ! »

Certaines personnes se remémorent l'ambiance de lieux aujourd'hui disparus : « Oh, chez Jeannine, j'm'ennuie ! » La citoyenne associe l'endroit à des

*La perte d'éléments du patrimoine bâti marque les esprits, comme la démolition du Centre Durocher et de plusieurs églises ou l'affaissement de bâtisses résidentielles.*

souvenirs de jeunesse : « j'allais manger des fèves au lard là ». Les discussions révèlent que la perte d'éléments du patrimoine bâti marque les esprits, comme la démolition du Centre Durocher et de plusieurs églises ou l'affaissement de bâtisses résidentielles. Des résident-es ont même conservé des morceaux de poutre de bois issus des décombres de la paroisse Notre-Dame-de-Grâce. « Quand on est nouveau dans un quartier, faut prendre soin de ce qui est là. » •

### Prochaine collecte de témoignages

Vox-pop durant Saint-Sauveur en fleurs, samedi 25 mai

Le projet de balado est réalisé grâce au soutien de la mesure d'aide Première Ovation de la Ville de Québec et du gouvernement du Québec. Merci aux partenaires : Centre Avatar et CCCQSS.

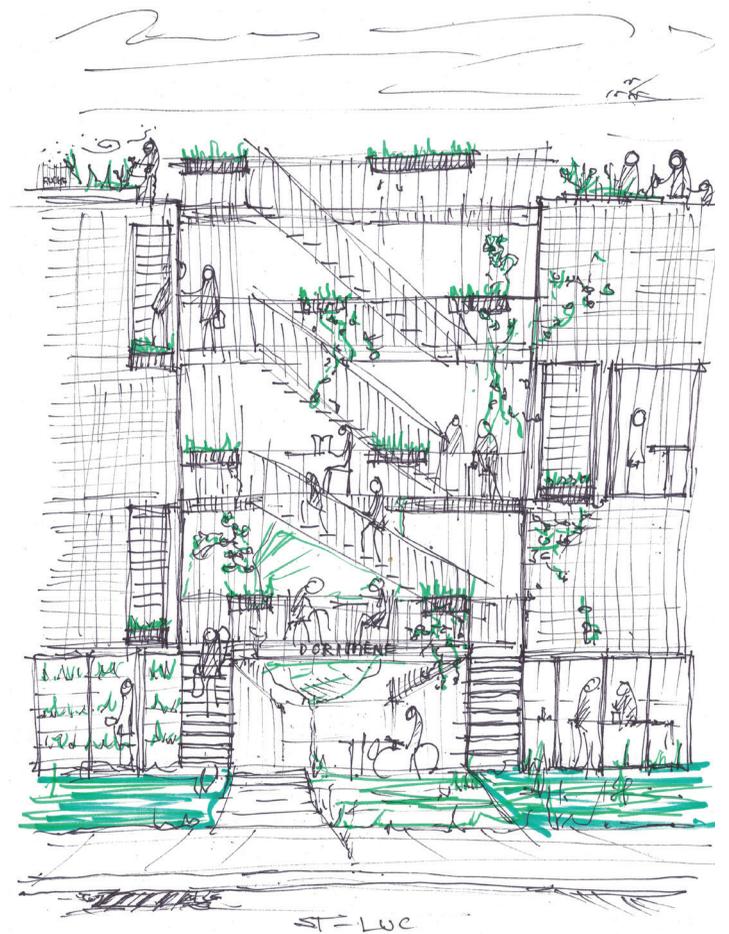
## Dorimène

Suite de la page 7

petite cour et sa petite clôture. On est conscients-es que ça peut créer des problématiques, mais on a envie d'avoir ces problèmes-là et de les résoudre!

On aura une grande salle commune équipée d'une cuisine, qui pourra aussi servir à la communauté. Elle sera au rez-de-chaussée, avec de grandes fenêtres donnant sur la rue.

On a tout plein de projets : un atelier partagé pour les réparations de vélo, et le patentage conventionnel, une ferme au sous-sol.



Un croquis du projet de bâtiment pour la coopérative Dorimène.

Illustration: Boon Architecture

### Quelles difficultés rencontrez-vous ?

En fait, notre projet, c'est un peu un projet pilote, qui est perçu comme risqué. Et c'est le principal frein à son développement en ce moment : la structure n'est pas faite pour des projets collectifs qui ne reposent pas sur la propriété privée. Aussi, on n'est pas des professionnels-les de l'habitation, juste des citoyens-nes qui voulons façonner notre quartier et en faire une communauté.

### Quand pensez-vous être capable de commencer la construction ?

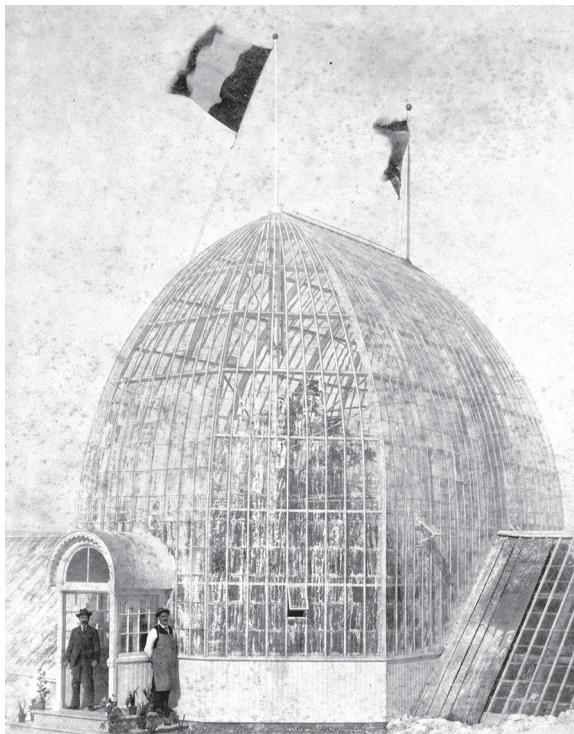
D'ici quinze mois, on devrait pouvoir faire la première pelletée de terre. •

# HISTOIRE

## Les serres du Parc Victoria: un oasis au coeur de la ville

Par *Émilie Lapierre-Pintal*

Ouvert au public en 1897, le parc Victoria comprenait plusieurs sentiers, bosquets et parterres de fleurs. On y retrouvait aussi une tour d'observation, un restaurant et une serre. Conçue par l'architecte Charles Baillargé, la serre produisait les plantes nécessaires à l'embellissement du parc Victoria et de plusieurs autres lieux publics de la ville de Québec.



Serre chaude du Parc Victoria, 1897.

Photo: *Philippe Gingras.*

Bibliothèque et Archives nationales du Québec

Chaque année, des portes ouvertes étaient organisées. Le 24 mai 1899, plus de 2 000 personnes s'y rendirent afin d'admirer la serre et les plantes rares qu'on y retrouvait. Près de 38 000 plants y étaient cultivés annuellement. En 1953, on y faisait pousser des centaines de variétés de plantes différentes, comme des fougères, cactus, bégonias, aloès, géraniums, marguerites, pétunias, phlox, hydrangées, cannas, glaïeuls, lys, lauriers asperges, orangers, citronniers, cerisiers de Jérusalem, chrysanthèmes, pois de senteur géants et des capucines.

De 1897 à 1950, la serre est agrandie et rénovée à plusieurs reprises, mais les investissements de la Ville diminuent durant les années 1950 et l'état de la serre se dégrade beaucoup. Au début des années 1960, la Commission des



Vue intérieure de la serre, 1897.

Photo: *Philippe Gingras.*

Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BANQ-QC), P585, D12, P7.

écoles catholiques de Québec souhaite ouvrir une école pour garçons au parc Victoria (la future école Cardinal-Roy).

Elle propose alors à la Ville d'échanger le terrain où est située la serre contre un terrain situé près du boulevard Hamel. La Ville accepte cette proposition, décidant du même coup de démolir les serres, afin d'en construire de nouvelles plus grandes et plus modernes ailleurs.

C'est ainsi que disparut la serre du parc Victoria. Heureusement, plusieurs photos nous permettent de nous rappeler ce lieu unique.

Découvrez-les sur le site des archives de la Ville de Québec ([www.ville.quebec.qc.ca/citoyens/patrimoine/archives/recherche](http://www.ville.quebec.qc.ca/citoyens/patrimoine/archives/recherche)) à l'aide des mots-clés : « serre du parc Victoria » et « serres municipales ».



Parterre de fleurs au parc Victoria vers 1905.

Photo: *Pruneau & Kirouac.* Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BANQ-Mtr), CP 019326 CON.

Service offert  
aux aînés des  
quartiers  
Saint-Roch et  
Saint-Sauveur

Vous êtes âgé(e) de 50 ans et plus ?  
Vous avez besoin d'être accompagné(e)  
dans vos démarches ?  
Vous avez besoin d'aide ?  
**Nous pouvons vous aider !**

  
**Aînés-nous  
à vous aider!**

Sophie Béland et  
Mélanie Lantagne Lopez  
(581)-983-3972

# ENVIRONNEMENT

## L'agriculteur urbain: entrevue avec un producteur du quartier

Par Antoine Verville

Établi dans le parc industriel Saint-Malo, «l'agriculteur urbain» produit chaque semaine quelque 200 plants vivants de fines herbes en culture hydroponique. C'est à l'aube de la quarantaine que cet agronome de formation fait le saut avec son projet novateur d'agriculture urbaine et intérieure, tendant vers le zéro déchet. Plusieurs variétés de basilic, menthe, thym, persil et piments forts font partie de sa production sans pesticide, destinée au commerce local. Dans son sous-sol, rue Vincent-Massey, il développe aussi des systèmes hydroponiques muraux, permettant d'offrir ses plants vivants à l'année dans les commerces et entreprises de Québec.

Entrevue avec Rémi Carrier, l'agriculteur urbain.

### Qu'est-ce que c'est, pour vous, l'agriculture urbaine?

C'est de l'agriculture différente, de proximité. Nous aurons toujours besoin d'agriculture en plein champ, mais il y a des aliments qu'on peut produire sur des petites superficies, dans des espaces inutilisés ou abandonnés intérieurs ou extérieurs, qui peuvent être modifiés ou valorisés.

L'agriculture en ville est souvent axée sur des jardins communautaires ou des serres sur les toits. Souvent, quand on parle d'agriculture verticale, on imagine de grands entrepôts avec des cultures sur plusieurs étages; de gros complexes qui demandent des investissements massifs. Moi, j'ai voulu démontrer qu'on pouvait faire ça à une échelle familiale, plus humaine.

Pour que l'agriculture urbaine se développe, il ne faut pas que ce soit des grosses entreprises qui viennent installer des usines à production, mais plutôt que ça se démocratise et qu'on puisse se procurer un peu partout des plants de fines herbes, de tomates ou de poivrons.

*La proximité de l'agriculture urbaine permet de réduire les distances des déplacements et la consommation énergétique. On freine ainsi la production de gaz à effet de serre et on agit sur le réchauffement climatique.*

### Quels sont les avantages de l'agriculture en ville?

La proximité avec les agriculteurs-trices. Moi, je produis des fines herbes, mais je verrais des poules, des insectes et des légumes produits en synergie au centre-ville.

Cette proximité permet l'éducation du public, grâce à la diversification de l'offre de produits frais. Elle permet de réduire les distances des déplacements et la consommation énergétique. On freine ainsi la production de gaz à effet de serre et on agit sur le réchauffement climatique.

### L'agriculture urbaine peut-elle aider à lutter contre l'insécurité alimentaire?

Évidemment. Mes plants sont produits dans Saint-Sauveur et les gens peuvent se les procurer ici même, sur rendez-vous. Aussi, en développant des systèmes autonomes qui peuvent être implantés dans des commerces ou même des entreprises, à disposition

des employés-es, il devient possible d'offrir des plants frais en tout temps. Finalement, dans la production agricole, il y a toujours des pertes. Il y aurait moyen de créer des synergies et de valoriser ces pertes grâce à des partenariats avec des cuisines communautaires, par exemple.

### Un projet fou pour l'agriculture urbaine dans Saint-Sauveur?

Mon projet serait de développer un incubateur dédié à la recherche et au développement des entreprises innovantes en agriculture urbaine. Un lieu où on pourrait développer des systèmes de production adaptés à la ville avec le soutien d'experts-es et permettre que l'agriculture urbaine, ça se concrétise! Des incubateurs d'entreprises, il y en a dans plein de domaines, mais pas encore pour les entreprises agricoles en ville. •



Dans son sous-sol, Rémi Carrier développe aussi des systèmes hydroponiques muraux permettant d'offrir des plants vivants à l'année aux commerces et entreprises de Québec.

Photo: Antoine Verville

### Pour en savoir plus

Pour en apprendre davantage sur l'agriculteur urbain, rendez-vous au [agriculteururbain.ca](http://agriculteururbain.ca).

### L'agriculture urbaine: oui, mais pas n'importe où!

Les zonages des quartiers centraux ne permettent généralement pas l'établissement d'entreprises de production agricole. Si l'agriculteur urbain a pu s'établir dans Saint-Malo, c'est en raison d'une modification au zonage qui avait été effectuée il y a quelques années pour un projet de serres sur les toits. Ce projet n'aura finalement pas vu le jour, mais aura ouvert la voie à de l'agriculture... au sous-sol!

# VIE DE QUARTIER

## Action culture Saint-Sauveur

Par Claire Dumoulin

À l'occasion du Forum sur l'accessibilité à la culture dans le quartier Saint-Sauveur en octobre dernier, plus de 70 citoyens-nes et intervenants-es des milieux communautaire et culturel ont participé à de bouillonnants échanges. Le compte rendu de l'événement est désormais disponible en ligne ([cccqss.org](http://cccqss.org)). Jetez un œil à la récolte des ateliers de co-création, elle appelle à l'action !

Art urbain, parcours artistiques et kiosques musicaux; les lieux publics pourraient accueillir de nombreuses manifestations artistiques. Un projet s'est imposé rapidement : mettre sur pied une table de concertation. Celle-ci travaillera à mieux desservir le territoire et ses populations de même qu'à favoriser la citoyenneté culturelle de chacun-e. Des valeurs de solidarité, d'équité, d'ouverture et d'innovation animeront les actions de la table de concertation.

Ainsi, la table de concertation Action culture Saint-Sauveur prend maintenant le relais pour faire de l'accès aux activités et manifestations culturelles un vecteur important du quartier. En effet, le CCCQSS, le CIUSSS de la Capitale-Nationale, le Conseil de la culture et d'autres participants-es du secteur culturel ont poursuivi les travaux de réflexion initiés durant le forum.

Vous vous sentez concernés-es par l'accessibilité à la culture? On vous invite à participer à la première assemblée de la table de concertation Action culture Saint-Sauveur. L'assemblée comprendra une présentation du plan d'action préliminaire. Les gestes et les mesures de la table de concertation pourront paver la voie en vue de la création d'un lieu permanent de diffusion culturelle. •

### Première assemblée d'Action culture Saint-Sauveur

Quand ? Mardi 18 juin à 13 h 30

Où ? Centre de production artistique et culturelle Alyne-Lebel, 310, boulevard Langelier

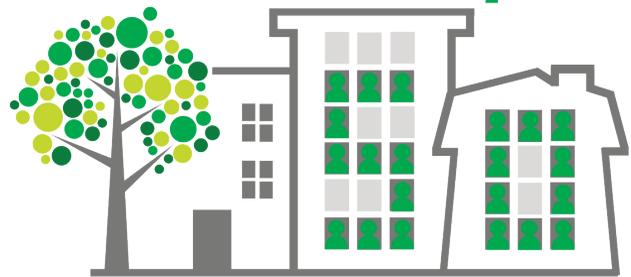
Rejoignez le groupe Facebook « Action culture Saint-Sauveur » pour ne rien manquer !

## Le Comité des citoyens fête 50 ans d'actions collectives

Dominique Sacy

Le CCCQSS se prépare à souligner 50 ans d'actions collectives, en célébrant plusieurs victoires qui ont façonné le quartier. Les préparatifs avancent rapidement. Trois comités travaillent déjà d'arrache-pied pour vous offrir des célébrations à la hauteur de l'implication de notre organisme.

### En action depuis



### 50 ans !

Lors de Saint-Sauveur en fleurs, le 25 mai, le CCCQSS propose une installation de photos, des contes sur le quartier et un parcours historique en minibus pour souligner les luttes et les victoires des gens du quartier. À midi trente, vous aurez la chance de déguster un gâteau préparé gracieusement par le Royaume de la tarte.

Dans votre boîte aux lettres, vous recevrez à l'automne une édition spéciale du Carillon contenant des récits des luttes d'hier et d'aujourd'hui, et sur comment elles ont contribué à façonner le quartier.

D'autres événements et projets seront annoncés bientôt. Restez à l'affût! •



### Centre des femmes de la Basse-Ville

380, rue Saint-Vallier Ouest

Tél: 418-648-9092

## Le Centre des femmes de la Basse-Ville

Par Geneviève St-Germain

**Se retrouver entre nous c'est important! Tu es une femme ou tu t'identifies comme femme? Tu as envie de rencontrer d'autres femmes, développer ton féminisme ou tout simplement prendre un bon café tout en feuilletant le journal?**

Le Centre des femmes de la Basse-Ville (CFBV) est un endroit accueillant où tu peux déployer ta créativité, développer un sentiment d'appartenance, t'investir dans ta communauté, prendre soin de toi et réfléchir avec d'autres à l'amélioration des conditions de vie des femmes.

Le CFBV travaille aussi contre les violences faites aux femmes et la pauvreté, même si nous ne sommes pas une maison d'hébergement. Nous organisons des café-rencontres, des 5 à 7, des démarches de groupe et des déjeuners dans des HLM de la Basse-Ville. Il est

possible de s'impliquer dans un de nos cinq comités.

Toutes nos activités sont gratuites. Nous sortirons bientôt la programmation d'été.

Viens nous voir autour d'un bon café ! •

# ÉDUCATION

## Cardinal-Roy: notre école de quartier

Par Maud Tremblay

L'école secondaire Cardinal-Roy offre une multitude de possibilités aux élèves qui la fréquentent. Elle est encadrante, humaine et empreinte de mixité. C'est une école où le bien-être des élèves est mis de l'avant. Apprenez-en plus sur notre école de quartier et sur le nouveau profil qui sera mis en place pour les élèves du secteur régulier!

Le secteur général et le cheminement particulier sont adaptés aux besoins spécifiques de leurs élèves grâce à une équipe d'enseignants-es et de professionnels-les qui croient au potentiel de chacun-e.

En plus de cette équipe qui travaille pour la réussite des élèves, l'école bénéficie d'un environnement extérieur exceptionnel ainsi que de multiples installations sportives de pointe, grâce au programme Sports-Arts- Études.

### Un nouveau profil: le profil Découvertes

Dès l'an prochain, l'école implantera une offre de services attrayante pour les jeunes du quartier avec son nouveau profil Découvertes. Les élèves vivront donc des sorties spéciales et significatives à chaque mois à



Après avoir songé à abolir les secteurs régulier et de l'adaptation scolaire, l'École Cardinal-Roy implantera un profil «Découvertes»

Photo:École Cardinal-Roy

saveur éducative et amusante afin qu'ils et elles développent leur curiosité, mettent en pratique leurs apprentissages et qui sait, développent aussi une passion. De plus, l'offre d'activités parascolaires sera encore plus variée. Des ateliers de cuisine au club de science, les élèves auront le choix de s'impliquer dans des projets qui les intéressent et les stimulent.

### «J'ai fait le choix de Cardinal-Roy»

Nous avons demandé à des membres du personnel et à des élèves de nous parler de leur école et de ce qu'ils et elles y apprécient. Voici quelques-uns des témoignages recueillis. •

« Certains élèves éprouvent davantage de difficultés scolaires, mais sont très honnêtes et attachants. La relation enseignant élève est un facteur déterminant dans leur réussite scolaire. J'aime leur proposer des défis qui vont les amener à vivre des réussites, à se sentir compétents et à continuer à pratiquer l'activité physique en dehors de l'école. »

Cristian Robu, enseignant d'éducation physique secteur général et cheminement particulier

« On aime notre école parce que les profs sont chaleureux, parce qu'il y a plusieurs activités à faire qui nous correspondent et parce que les gens sont proches parce que nous ne sommes pas nombreux. »

Loane-Élidia, élève du secteur général secondaire 2 et Alicia et Audélie, élèves du cheminement particulier et de formation continue

« Les intervenants sont là pour nous aider. »

Emy Kloey, élève du secteur général secondaire 1

**Sans frais d'adhésion annuels**  
Depuis 2012

**LES DRUM**  
éthiques de Québec

**Fanfare familiale pour tous les âges**  
Nos répétitions ont lieu tous les lundis de 18h30 à 20h30, 125 rue Renaud à Québec

**NOUS SOMMES EN RECRUTEMENT**  
**(418) 456-7032**  
lesdrumethiques@hotmail.fr

# FÊTE DES FLEURS



## Pour la famille

- 10h à 11h | Atelier de fabrication de marionnettes
- Basket, baby foot, jeux
- 10h à 15h | Tente de lecture du Collège Frontière
- Zone 0-5 ans de la Joujouthèque Basse-Ville
- Maquillage
- 10h | Fabrication de couronnes de fleurs avec la Joujouthèque
- 11h30 | Parade des fleurs
- 15h | Remise des prix du concours de dessin

## Spécial 50<sup>e</sup> anniversaire du CCCQSS

- 10h30 et 13h | Contes et récits sur l'histoire de Saint-Sauveur
- 11h et 13h30 | Parcours historique dans le quartier (en mini-bus)
- 12h30 | Gâteau d'anniversaire

## Nourriture

- 9h à 13h | Café et muffins (apportez votre tasse)
- 11h à 16h | Casse-croûte (Options végé disponibles)
- 10h30 à 14h | Dégustation de cuisine des fleurs

## Spectacles

- 10h | Mc Frenchie  
Classiques québécois revisités
- 11h30 | Les Chats de ruelles  
Classiques swing chantés par des chats
- 13h | Duo Pichenotte  
Jazz manouche avec des blagues
- 14h30 | Fanfare les Druméthiques

## Ateliers

- 13h à 15h | Sérigraphie sur t-shirt recyclés
- 13h30 | Permaculture urbaine avec Verdir Saint-Roch

[cccqss.org](http://cccqss.org)

# BABILLARD

## Assemblée générale annuelle de la Maison de Marthe

L'assemblée générale annuelle est l'occasion d'en savoir plus sur nos activités afin d'enrichir notre vie associative. Joignez-vous à nous!

Mardi, 18 juin 2019 à 18h30  
Centre communautaire Édouard-Lavergne, salle 300  
390, rue Arago Ouest  
Pour information et confirmer votre présence : 418 523-1798

## Portes ouvertes du Pignon bleu

Dans le cadre de la semaine de la famille, le Pignon Bleu vous convie à ses portes ouvertes, vendredi, le 17 mai 2019, de 11h00 à 14h00.

Venez visiter le Pignon Bleu et découvrir les multiples services offerts ainsi que les nombreux projets réalisés par les enfants.

Possibilité de dîner sur place (5\$ le spaghetti)

## 12e marathon de lecture et d'écriture d'Atout-Lire

Le marathon, c'est une journée de lecture, d'écriture et d'activités spéciales

Pour l'occasion, Atout-Lire ouvre ses portes et se prépare à recevoir de la grande visite : Vous!

Venez nous voir, c'est gratuit

Mardi le 14 mai, 10h-15h  
Atout-Lire, 266 Saint-Vallier Ouest

Pour info: 418-524-9353

## Assemblée générale du Service d'entraide Basse-Ville (SEBV)

L'assemblée générale du Service d'entraide Basse-Ville se tiendra le jeudi 13 juin 2019 à 17h00.

Nous vous attendons en grand nombre au 155, avenue du Sacré-Cœur à Québec.

Pour réservation et information, communiquez avec Diane Verreault, avant le 7 juin 2019, au 418 529-6889.

## Assemblées générales du CCCQSS

Le Comité des citoyens et citoyennes du quartier Saint-Sauveur tient son assemblée générale annuelle (AGA) et son assemblée générale d'orientation (AGO) au mois de juin.

L'AGO permettra de discuter et réfléchir entre citoyens-nes du quartier des enjeux de logement, d'aménagement urbain et d'éducation afin d'organiser le travail de la prochaine année.

AGA: mercredi 5 juin  
AGO: mercredi 12 juin  
Souper: 17h  
Assemblée: 18h30  
301, rue de Carillon

## 25e anniversaire de la Joujouthèque Basse-Ville

En 2019, la Joujouthèque Basse-Ville célèbre son 25e anniversaire!

L'anniversaire sera souligné le 25 de chaque mois.

25 mai : Édition spéciale de St-Sauveur en fleur  
25 juin : Premier grand rendez-vous des tout-petits au Parc Durocher pour pique-niquer en famille.

Suivez la Joujouthèque sur Facebook!!

## Marché aux puces du SEBV

Le Service d'entraide Basse-Ville vous invite à son marché aux puces.

Légers repas vendus sur place.

Animation pour enfant par la Joujouthèque Basse-Ville.

Samedi le 8 juin, de 9h à 15h  
Parvis de l'église St-Malo, au 275 rue Marie-de-l'Incarnation.

## Première assemblée d'Action culture Saint-Sauveur

Bienvenue à tous et à toutes!

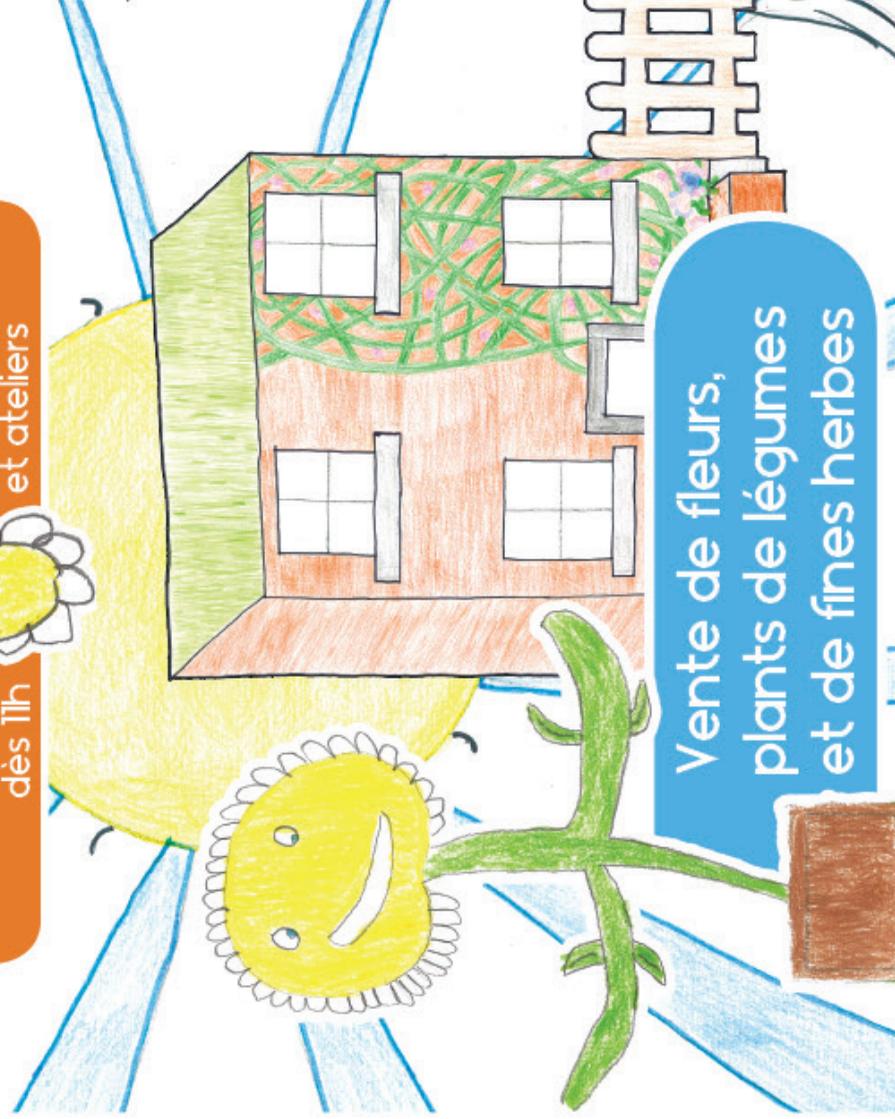
Mardi, 18 juin 2019 à 13h30  
Centre Alyne-Lebel  
310 Boulevard Langelier, G1K 5N3  
Pour information : 418-529-6158

# Saint-Sauveur en fleurs

Parc Durocher  
(coin Saint-Vallier/Durocher)  
Samedi, 25 mai 2019  
de 9h à 16h

Casse-croûte  
dès 11h

Spectacles  
et ateliers



Une initiative de



COMITÉ  
DES CITOYENS ET CITOYENNES  
DU QUARTIER SAINT-SAUVEUR



Marché Saint-Sauveur  
prendre goût au quartier



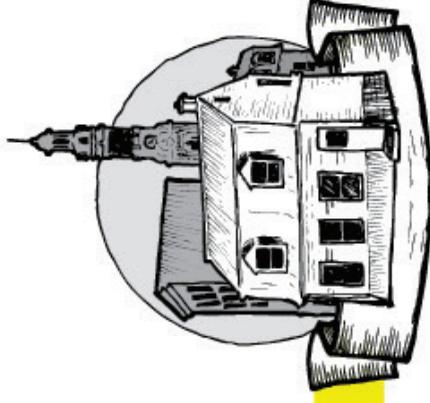
VILLE DE  
QUÉBEC  
Arrondissement de  
La Cité-Limoilou

Avec le soutien financier de

[programmation sur cccqs.org](http://programmation.sur.cccqs.org)

Volume 14 / numéro 1 / mai 2019

## LE CARILLON du quartier Saint-Sauveur



### 6 Hébergement touristique illégal

Un couple du quartier nous livre un témoignage sur les désagréments occasionnés par le va-et-vient constant de touristes dans une résidence voisine à la leur, qui était louée sur Airbnb. Le couple explique également les démarches mises en oeuvre pour régler la situation.

*quartier de briques tenaces  
debout après les incendies  
la chanson des amitiés garde  
ses artères unies*

*si les rues se croisent  
c'est pour qu'elles puissent se dire  
bonjour je t'aime  
elles décroisent les jambes  
et se redressent  
suivent l'arrivée du soleil  
le long du parc*

*ses trottoirs, jardins de poteaux  
acceptent l'ouvrage du temps  
le sourire entre les dalles*

1 Des poules dans le quartier

8 Saint-Sauveur: théâtre  
d'activités culturelles variées

18 Programmation de Saint-Sauveur  
en fleurs

Un poème d'Anaël Turcotte



Le journal de  
Comité des citoyens  
et citoyens  
du quartier  
Saint-Sauveur